

- DE** Montage- und Bedienungsanleitung
- GB** Fitting Operating instruction
- FR** Instructions de montage et d'utilisation
- RO** Instalare și operare



Security Tech Germany



Abb. fig. schéma afb. 1



Abb. fig. schéma afb. 2



Abb. fig. schéma afb. 3



Abb. fig. schéma afb. 4

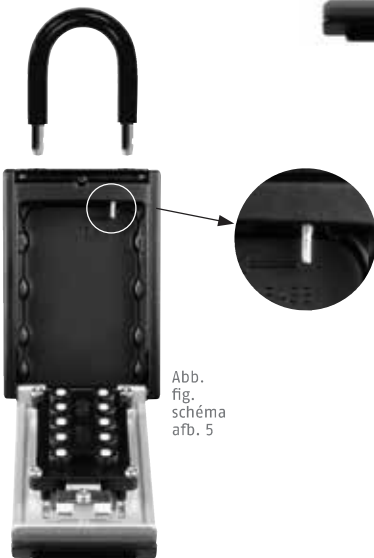


Abb. fig. schéma afb. 5

DE

Öffnen der KeyGarage

(Abb. 1+2)

1. Schutzblende herunterklappen
2. „Reset“-Knopf drücken.
3. Eingestellte Kombination eingeben (Im Auslieferungszustand ist werksseitig kein Code voreingestellt).
4. Öffnungsknopf drücken und Frontklappe öffnen.

Einstellen der Kombination

(Abb. 3+4)

1. „Reset“-Knopf betätigen und anschließend den Öffnungsknopf drücken um die Frontklappe zu öffnen.
2. Für gewünschte ein- bis zehnstellige Zahlenkombination entscheiden. Um die Sicherheit des Codes zu erhöhen, empfehlen wir eine 4- bis 10-stellige Zahlenkombination zu wählen.
3. Gemäß der gewählten Kombination jeden entsprechenden gelben Knopf auf der Frontklappenrückseite um 180° drehen (Einstellwerkzeug im Lieferumfang enthalten). Die gewählte Kombination ist nun eingestellt.
4. Test der gewählten Kombination bei geöffneter Frontklappe. „Reset“-Knopf drücken und anschließend die Kombination in beliebiger Reihenfolge eingeben. Anschließend den Öffnungsknopf drücken.

Schließen der KeyGarage

1. „Reset“-Knopf drücken.
2. Eingestellte Kombination in beliebiger Reihenfolge eingeben.
3. Öffnungsknopf drücken und Frontklappe schließen.

Öffnen des Bügels bei KeyGarage 777

(Abb. 5)

Hebel zum Öffnen des Bügels nach links drücken um den Bügel zu öffnen.

FR

Ouverture du KeyGarage

(fig. 1+2)

1. Abaisser le capot de protection.
2. Presser le bouton « Reset ».
3. Entrer la combinaison réglée (En réglage d'usine, il n'y a pas de code personnel enregistré!).
4. Appuyer sur le bouton d'ouverture et ouvrir le clapet frontal.

Réglage de la combinaison

(fig. 3+4)

1. Appuyer sur le bouton « Reset » et ensuite sur le bouton d'ouverture pour ouvrir le clapet frontal.
2. Choisir un code personnel de 1 à 10 chiffres. Pour améliorer la sécurité du code, nous vous recommandons de choisir une combinaison comportant 4 à 10 chiffres.
3. Selon la combinaison choisie, tourner de 180° les boutons jaunes correspondants à l'arrière du clapet frontal (outil de réglage fourni). La combinaison choisie est maintenant réglée.
4. Vérification de code personnel en position ouverte: Appuyer sur le bouton « Reset » et ensuite mettre le code personnel dans n'importe quelle ordre.

Fermeture du KeyGarage

1. Appuyer sur le bouton « Reset ».
2. Les chiffres du code personnel peuvent être tapés dans n'importe quel ordre.
3. Appuyer sur le bouton d'ouverture et fermer le clapet frontal.

Ouverture de l'anse du KeyGarage 777

(fig. 5)

Pour ouvrir l'anse, pousser le levier vers la gauche.

GB

Opening the KeyGarage

(Fig. 1+2)

1. Flap down the protective cover
2. Press the "Reset" button.
3. Enter your chosen combination (ex works no code is set).
4. Push down on the release lever and open the door.

Setting the Combination

(Fig. 3+4)

1. Press the "Reset" button and use the release lever to open the front door.
2. Decide upon the combination you would like, one to ten digits. In order to make the code more secure, we recommend choosing a 4 to 10-digit number combination.
3. Turn each of the yellow knobs inside the front door 180° degrees (use the combination setting tool provided) to the corresponding number you have chosen – your combination is now set.
4. Check that the combination works by pressing the "Reset" button, followed by your combination in any order, and the release lever – do this in the "open" position.

Closing the KeyGarage

1. Press the "Reset" button.
2. Type in your chosen combination in any order.
3. Push down on the release lever and close the door.

Shackle Release for the KeyGarage Model 777

(Fig. 5)

Slide the release lever inside the storage area to release the shackle.

RO

Deschiderea KeyGarage

(fig. 1+2)

1. Rabatați în jos clapeta de protecție
2. Apăsați butonul „Resetare“.
3. Introduceți combinația aleasă (din fabrică nu este setat niciun cod).
4. Apăsați în jos butonul de eliberare și deschideți ușa.

Setarea combinației!

(Fig. 3+4)

1. Apăsați butonul „Resetare“ și utilizați butonul de eliberare pentru a deschide ușa din față.
2. Decideți ce combinație de cifre unice doriți să folosiți utilizând de la zero până la noua cifrele. Pentru a face codul mai sigur, vă recomandăm să alegeți o combinație de numere de la 4 până la 10 cifre.
3. Rotiți fiecare buton galben corespunzător cifrei dorite cu 180 de grade pentru a o activa sau reduceți la poziția inițială pentru a o dezactiva din suita de cifre ce formează codul. (utilizați acea mică piesă de plastic - instrumentul de setare a combinației furnizat) la numărul corespunzător pe care l-ați ales - combinația dvs. este acum setată.
4. Verificați dacă combinația funcționează apăsând butonul „Resetare“, urmat de combinația Dvs. în orice ordine a cifrelor și apăsați butonul de eliberare - faceți acest lucru în poziția „deschisă“.

Închiderea KeyGarage

1. Apăsați butonul „Resetare“.
2. Introduceți combinația aleasă în orice ordine.
3. Apăsați în jos butonul de deblocare și rabatați ușa.

Detasarea tolei pentru modelul KeyGarage 777

(Fig. 5)

Glisați butonul de eliberare în interiorul zonei de depozitare pentru a elibera tola.

DE Technische Änderungen vorbehalten. Für Irrtümer und Druckfehler keine Haftung.

GB Subject to technical alterations. No liability for mistakes and printing errors.

FR Nous nous réservons le droit de toutes modifications techniques.

RO Nous n'assumons aucune responsabilité pour des erreurs ou défauts d'impression éventuels.

RO Dreptul la erorile tehnice ne-o asumăm. Pentru orice greseli și erori de tipografie nu ne asumăm responsabilitatea.



© ABUS 2022

ABUS August Bremicker Söhne KG | D 58292 Wetter | Germany.

Tel.: +49 (0) 23 35 63 40 | www.abus.com | info@abus.de

UK-Importer: ABUS (UK) Ltd.

Unit 8 Third Way Corner, Avonmouth,

Bristol BS11 9HL, UK

Tel.: +44 117 204 70 00

info@abus-uk.com



- IT Istruzioni di montaggio
- ES Instrucciones de montaje y de uso
- PT Instruções de montagem e uso
- SE Monteringsanvisning
- HU Szerelési és használati útmutató



III. fig. ábra fig. 1



III. fig. ábra fig. 2



III. fig. ábra fig. 3



III. fig. ábra fig. 4



III. fig. ábra fig. 5

IT

Apertura del KeyGarage (III. 1+2)

1. Abbassare la mascherina di protezione.
2. Premere il pulsante «Reset».
3. Inserire la combinazione impostata (In stato di consegna nessun codice e impostato).
4. Premere il pulsante di apertura e aprire lo sportello frontale.

Impostazione della combinazione (III. 3+4)

1. Per aprire lo sportello frontale premere il pulsante «Reset», quindi premere il pulsante di apertura.
2. Scegliere una combinazione numerica fino a dieci cifre. Per aumentare la sicurezza del codice, consigliamo di scegliere una combinazione numerica da 4 a 10 cifre.
3. In base alla combinazione scelta ruotare di 180° il rispettivo pulsante giallo sul retro dello sportello frontale (dispositivo di impostazione in dotazione). La combinazione scelta è stata impostata.
4. Verificare il funzionamento della combinazione scelta con sportello frontale aperto. Premere il pulsante «Reset» e inserire la combinazione in turno qualsiasi delle cifre. Premere quindi il pulsante di apertura.

Chiusura del KeyGarage

1. Premere il pulsante «Reset».
2. Inserire la combinazione in turno qualsiasi delle cifre impostata.
3. Premere il pulsante di apertura e chiudere lo sportello frontale.

Apertura dell'archetto nel KeyGarage 777 (III. 5)

Per aprire l'archetto, premere verso sinistra la leva di apertura della staffa.

PT

Abzir a KeyGarage (figs. 1 e 2)

1. Puxar para baixo o anteparo de proteção.
2. Premir o botão «Reset».
3. Digite a sua combinação escolhida (Ex: funciona sem nenhum código definido).
4. Premir o botão de abertura e abrir a b4scula frontal.

Alteração da Combinação (figs. 3 e 4)

1. Prima o botão «Reset» e use o botão de abertura para abrir a b4scula frontal.
2. Decida a combinação numérica desejada, dígitos de 1 a 10. Para aumentar a segurança do código, recomendamos uma combinação de números de 4 a 10 dígitos.
3. Rode cada um dos botões amarelos 180°, que se encontram por detrás da bascule (use a ferramenta de ajuste da combinação fornecida) até ao numero que desejou. A combinação seleccionada está, assim, ajustada.
4. Verifique a a combinação funciona premindo o botão «Reset», seguido a sua combinação a alavanca na posição de aberta.

Fechar a KeyGarage

1. Premir o botão «Reset».
2. Conjunto de combinação em qualquer ordem.
3. Premir o botão de abertura e fechar a b4scula frontal.

Abzir o arco na KeyGarage 777 (fig. 5)

Premir a alavanca à esquerda para abrir o arco.

HU

A kulcst4rol4 kinyit4sa (1+2 4bra)

1. Nyissa le a fedlapot!
2. „Nyomja meg a „Reset“-gombot.
3. Adj4 meg a kiv4lasztott sz4mkombin4ci4t (gy4r4lag nincs be4ll4tva sz4mk4d).
4. Nyomja meg a nyit4t4gombot 4s nyissa ki a kulcst4rol4t!

A kombin4ci4 be4ll4t4sa (3+4 4bra)

1. Nyomja meg a „Reset“ gombot majd nyomja meg a nyit4t4gombot a kulcst4rol4 nyit4s4hoz.
2. V4lasszon egy tetsz4leges sz4mkombin4ci4t, mely egyt4l t4jzegy4 kombin4ci4 lehet. A k4d biztons4g4nak n4vel4se 4rdekeben 4-10 jegy4 sz4mkombin4ci4 kiv4laszt4s4t javasoljuk.
3. A kiv4lasztott kombin4ci4 szerint ford4tsa el 180°-al a kiv4lasztott kombin4ci4hoz tartoz4 s4rga gombot. (Az ehhez sz4uks4ges eszk4z a csomagban tal4l4that4). Ezzel be4ll4t4sra ker4lt a kiv4nt kombin4ci4.

4. Tesztelje a kiv4lasztott sz4mkombin4ci4t, mik4zben a kulcst4rol4 ajtaja nyitva van. Nyomja meg a „Reset“ gombot majd adj4 meg a be4ll4tott kombin4ci4t. Ezt k4vet4en nyomja meg a nyit4t4gombot. Ha a nyom4t4gombot le tudja nyomni a kiv4nt kombin4ci4 be4ll4t4sa siker4lt.

A kulcst4rol4 bez4r4sa

1. Nyomja meg a „Reset“ gombot.
2. Adj4 meg a be4ll4tott kombin4ci4t.
3. Nyomja meg a nyit4t4gombot 4s egyedileg z4rja be a kulcst4rol4 ajtaj4t

A kulcst4rol4 777 modell kengyel4nek nyit4sa (5. 4bra)

A kengyel kiv4tel4hez nyomja balra a f4m kart. A kengyelt felfel4 h4zza ki. A kengyelt akassza fel a kiv4lasztott helyre 4s tolja a kulcst4rol4ba a kengyelt!

ES

Para abrir el KeyGarage (fig. 1+2)

1. Bajar la tapa protectora.
2. Pulsar el bot4n «Reset».
3. Introducir la combinaci4n correcta (El dispositivo no tiene fijada ninguna combinaci4n de f4brica).
4. Pulsar el bot4n de apertura para abrir el cofre.

Para cambiar la combinaci4n (fig. 3+4)

1. Pulsar el bot4n «Reset» y seguidamente el bot4n de apertura, para abrir la tapa delantera.
2. Escoger la combinaci4n num4rica deseada, de uno a diez d4gitos. Para incrementar la seguridad del c4digo, recomendamos seleccionar una combinaci4n de n4meros de entre 4 y 10 cifras.
3. Seg4n sea la combinaci4n elegida, gire cada bot4n amarillo correspondiente del dorso de la tapa delantera en 180° (la herramienta de ajuste est4 incluida). La combinaci4n elegida queda as4 ajustada.
4. Probar la combinaci4n elegida con la tapa delantera abierta. Pulsar el bot4n «Reset» e introducir seguidamente la combinaci4n en cualquier orden. Pulsar seguidamente el bot4n de apertura.

Para cerrar el KeyGarage

1. Pulsar el bot4n «Reset».
2. Establecer combinaci4n en cualquier orden.
3. Pulsar el bot4n de apertura y cerrar la tapa delantera.

Para retirar el arco 777 (fig. 5)

Una vez abierto el cofre, empujar la pestaña que se encuentra en el interior (bajo el arco) hacia la izquierda para poder liberar y sacar el arco.

SE

4ppning av KeyGarage (fig. 1+2)

1. F4ll ned skyddslocket.
2. Tryck p4 «Reset»-knappen.
3. Skriv in den inst4llda kombinationen (vid f4rsta anv4ndandet beh4vs ingen kombination, inget f4rinst4llt fr4n fabrik).
4. Tryck p4 4ppningsknappen och 4ppna frontluckan.

Inst4llning av kombinationen (fig. 3+4)

1. Tryck p4 «Reset»-knappen och sedan p4 4ppningsknappen f4r att 4ppna frontluckan.
2. Best4m 4nskad sifferkombination, fr4n en till tio olika siffror. F4r att 4ka kodens s4kerhetsgrad rekommenderar vi att du v4ljer en 4- till 10-siffrig sifferkombination.
3. Vrid sedan motsvarande gul knapp p4 frontluckans bak sida 180° till valid kod (inst4llningsverktyg ing4r i leveransen). Din kod 4r nu inst4llad.
4. Test av den valda kombinationen med 4ppnad frontlucka. Tryck p4 «Reset»-knappen och skriv sedan in kombinationen i valfri ordning. Tryck sedan p4 4ppningsknappen.

St4ngning av KeyGarage

1. Tryck p4 «Reset»-knappen.
2. Skriv in den inst4llda kombinationen i valfri ordning.
3. Tryck p4 4ppningsknappen och st4ng frontluckan.

4ppning av bygeln vid KeyGarage 777 (fig. 5)

Tryck spaken f4r 4ppning av bygeln 4t v4nster f4r att 4ppna bygeln.

IT Ci si riservano modifich4 tecniche. Per errori e refusi di stampa non ci si assume alcuna responsabilit4.
 ES Se reserva el derecho de alteraciones t4cnicas. No se acepta responsabilidad por cualquier falta o error de impresi4n.
 PT Reserva-se o direito de altera44es t4cnicas. N4o se aceita responsabilidade por qualquer erro de impress4o.
 SE Tekniska 4ndringar 4r f4rbeh4llna. F4r tryckfel och misstag tas inget ansvar.
 HU A m4szaki m4dos4t4sok jog4t fenntartjuk. T4ved4sek4rt 4s nyomd4i hib4k4rt nem v4llalunk felel4ss4get.

